Ն՝ 9696 1917 ՅՈՒՆԻՍ 23 — 6 ՅՈՒԼԻՍ ՇՈՒՄԱԿ 6 ԹԷՄՈՒԶ 1333 33ԻՆՇԻ ՏԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جيولك

مؤسسى ديكران جيولك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՍԻԻՏԻՐԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պեյօղլընճա Փիւշիւմ Բարուճաղ Գարուտա

Իպիլ սոգաղընճա Նո. 13

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԸ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ԶՈՒԻՑԵՐԻՍՏԱ

ԻԹԻԼԱՖԸՆ ԹԷՇԷՊՊԻՒՍԷՐԻ

«Լօզալանճայկը»ն Զիւրիխ մուխապիրինտէն.—

Իթիլաֆ՝ Եուենանը «զուրթարարգտան» սօնրա, չիմտի տէ տիկէր քիւչիւք պիթարաֆ միլլէթլէրէ դարշը սիյասէթինի թաադիպպէ տէվամ իտիյօր իսէ տէ Զուիցերիատա բէք զօլայ օյուն օյնանմաղ։ Զուիցերիալըլար սիյասէթէն մէրա պիր կավմ օլուզ, օնը զօլայճա մալիք օլմասընը զանատա կէթիրմէք զօր սը։ Լաքին իթիլաֆճըլար պու մէմլէքէթի զօրգութմաղ թէշէպպիւսլէրինտէ ճէսարէթսէն զրբլմայօրլար։ Պունդն իչիւն իսթիմալ օլընաճագ վասրթալարը ինթիխապընատա հիչ սըզընթը չէքմէյօրլար։ Ամէրիգանդն հարպա աուխուլինտէն պէրու, աչզգատան ազղա Զուիցերիայա անլաթլըմըզ սը քի, էկէր մէր էզի տէվլէթլէրէ իսրաճաթընը թաթիլ էթմէզսէ, իթիլաֆ մէմալիքինտէն էրզագ վէ մէվատը իպթիտայէ պէքլէմէսին։ Ֆրանսըզ մաթպուաթը սըզըլմատան սէօյլէյօր քի, քիչիւք միլլէթլէրին մէնաֆիինի նազարը տըզղաթա տլմագատան արթըզ օսանճ կէլմիչ տէր։ Տիկէր թարաֆատան, Զուիցերիա խալգընդն էֆքէարընը Ալէմանիայա գարշը գապարթմաղ իչիւն հիչ պիր վասրթայը էսրիկէմէյօրլար։ Հիւքիւմէթ մուշավիրի Հօֆմանընն չէքիլմէսինտէն Զուիցերիատա պէ չէքիլմէնին տաթիլի պիր իշ հասէպլէյէ օլատուզը գանատաթընա բաղմէն, Ալէմանլարա գարշը պիր բրօթեսթատ մապսէտիյլէ իսթիֆատէ իտիլմիչ տիր։ Ինկ. էնթրիգալարը սայէսինտէ տիր քի, քէնտի քէնտինէ էբէյիճէ էհէմմիյէթի օլմայան պիր իշ պիր նէվի հիւքիւմէթ իշինէ թահվիլ օլընմըզ սը։

Զուիցերիանը էն կիօզէ չարբար վէվաթատան պիրինին սուչ տավաքին տաքին տուրմաղ իսթէյիպ վէ չէտատա պիր ղայրէթատէն սօնրա,

— Նասը՞լ, տէտի, ճիտտի սէօյլէյօրսընըզ։

— Թէմամըյլա ճիտտի, տէտիլէր հէր իքիսի պիրատէն։

— Պու թէքլիֆ չագա թարզընատա օլմասընը։

— Աֆվ իտէրսինիզ, միւսիւ, տէտի Սալվատօր գուրուճա, իշէ պագալըմ, պէն հիչ չագա ֆիլան պիլմէմ։

— Լաքին եաբսըզընըզ թէքլիֆ հըսսիյաթատան յարի տիր։ Զիրա հէր իքինիզին տէ բարասը եօգ, պէն իսէ պէշքի միլիոնէրիմ։

— Օհ, տէտի Սուչէզ, պունդն էհէմմիյէթի օլմասընը կիպի, պիր ժանիա տա թէշքիլ իթմէզ։

— Իթիրաֆ իտէրիմ, սիզ զէքի, հէր չէյէ գաաիր աատմլարսընըզ, լաքին Նիհայէթ միւսթախսէմիմսինիզ։

— Աֆվ իտէրսինիզ, միւսիւ, տէտի սախթէ Սալվատօր, եանի չէրիքը ճիւրմինիզիզ տէմէք իսթէյօրսընըզ։ Սէվկիւլի Մ. Կարրիաո՝ ուզուն սէօզլիւն գըսասը, մէսէլէ սիզե թէքլիֆ իթմէկիմիզ պիր իշ տիր։ Սիզ սը ըէտատ իթմէկէ սէրպէսթսինիզ։ Պիր ըէտատին նէթայիճինի վէ պիր գապուլին ֆահտէլէրինի հիսապ իթմէք սիզին կիպի պիր թիւճճար վէ պիր արէք բէտէրինէ բաճի տիր։

— Գարարըմը վէրսիմ. միւսիւլէր։

— Պունա ինանամամ, Մ. Կարրիաո, պէօյլէ մուհիմ պիր հալտէ տնի վէ ֆէնա պիր խուլյա վէ զայրը գապիլը թէպրիյէ պիր նուֆուզ ալթընատա դարար վէրիլէմէզ։ Վագաալարը թասրիհ իտէլիմ մի՞,

Պու սէօզլէրի սէօյլէրքէն, Սալվաաոր եիւզիւնին ըէնկի մէրմէրէ տէօնմիչ, կէօզլէրինի տիքմիչ, սէտասը զօրգունճ պիր սիւքիւնէթի կէօսթէրիյօր իտի։

— Պէշ սէնէտէն պէրու, տէվամ իթաի Բիւիդ, պէն վէ տօսթում, միւմքին օլտուզը գաատար սատագաթ վէ խահիշլէ սիզե խամէթ իթտիք, զէքեավէթիմիզ սայէսինտէ պիզէ թահմիլ իթտիկինիզ պիւթիւն վազիֆէլէրի մէսուա պիր նէթիյճէյէ վարտըրարզ։

— Պունը իթիրաֆ իտէրիմ, հաթթա պու կիւնտէ իթիրաֆ իտէրիմ։ Էկէր բարաճա պիր ֆէտաքէարլըգ լազըմ կէլսէ իտի, աէրհալ ետբար իտիմ։

— Պիզ տէ ըէտատ իտէր իտիք։ Պիզիմ բարայա կէօզիւմիզ եօգ։ պիզ տօսթ, չէրիքը ճիւրմ գալմաղ իսթէտիք քի, սօնրատան սիզ տէ պիզէ լայըգ օլան միւքեաֆիտթը վէրէպիլէսինիզ։

— Հէր նէ տէ օլսա, միւսիլէր, տէտի թիւճճար ուզուն լաֆը ֆահտէսիզ օլտուզընը անլաթմաղ սուրէթիյլէ այաղա գալգարագ, գարարը՞ գարար տը՞ր, թէքլիֆինիզի գաղուլ իտէմէմ։

— Սիզին իշիւն չօգ մուճիպը թէէորիւֆ օլտճաղ, տէտիլէր հէր իքիսի աէ։

— Պիզի թէհտիտ իտիյօրսընըզ, միւսիւ։

—Սիզի թէհտիտ մի, Ալլահ էսիրկէսին։ ,,Եալընընզ սիզե իսթար իտիյօ-

չը կէնի պիր իթիլաֆ ագտ օլընըզպ Ճաբօնիանընն Սիպէրիայա կիրմէսինէ հագգ վէրիլիյօր։ Պունդն իչիւն Ճաբօնլար՝ Սիպէրիայը՝ Ճաբօն բիրացասընա թէմամըյլա աչմաղ իւզրէ մավէրաի Սիպէրիատա իքինճի պիր խախթրն ինչասընա քէֆալը կէրմիյլէ պաչլամըշլար տը։ Բուս ճէպհէսինտէ Ճաբօն ասքէրի իյտալի մէսէլէսի իսէ հէնուզ հալլ օլընմամըշ տը։ Ինկիլթէրրա՝ Ճաբօնիանընն էլի Բուսիատա սէրպէսթ պրաղմաղ իչիւն պու զուվվէթին իրսալինի չարթ զօյօր։ Պունա մուգապիլ Ճաբօնիա տա պունա մուխալէֆէթ իտիյօր վէ եալընընզ Սիպէրիանընն ասքէրի վէ իտարի հըմայէսինի թալէպ իտիյօր։ Բուսիանընն մուգասէմէսի հագգընատա պու Ինկ.-Ճաբօն միւզաքէրաթը՝ թամ Բուսիանընն միւթէֆիզէր տավասընա քէնտի էվլատլարընընն գանընը ֆէտա իթտիկի սըրատա վուզու պուլմըշ տը։ Բէթէրսպուրկատա նէ տիւշինիլտիկի մալիմ տէյիլ, լաքին մէսէլէ օ տը՞ր քի, մէմլէքէթէ գարշը եաբըլան պիր իթիհատատան պիր ազ գօրգագլըգ կէրիւնիյօր վէ էֆքարը սուլհբէրվէրանէ զօր իլէ սօուրըլըյօր տը։ Հ.

ՐՈՒՍ ԹԷԱՐՐՈՒԶԸ. — Վիէննա հարպ մաթպուաթ գարարկեահընատան. — Տիւնքի մուհարէպէ էնասընատա Բուսլար բիյատէլէրինին սահէի թէարրուզլարընը չըմալա վէ Զպօրովընը էօթէ թարաֆընա գատար եայմըշլար տը։ Պու ժանթրգա իքի կիւնտէն պէրու էն չիտէթլի պիր թօբճը ատթէշինէ թութըլմըշ վէ պու թօբճը ամթէշի մէվզալարըմըզը թէմամէն թախրիպ իթմիշ տիր։ Պունընլա պէրաբեր գահրաման ասքէրլէրիմիզ տիւնտէն պէրու քէմալը չիտէթլի պաչլայան վէ զըրհը օթօսօպիլլէրի իլէ հըմայէ իտիլէն Բուս քիթլէլէրինին հիւճումլարընա տայանընը սէպաթ իթմիշլէր տիր։ Պու սուրէթլէ 4 վէ հաթթա 5 միսլի պիր ֆաիզիյէթը ատէտիյէ վէ քէսիֆ քիթլէլէր իլէ լայինզամի եաբտընը հիւճումլար սայէսինտէ տիւշման սիբէրլէրիմիզէ կիրէպիլմիշ տիր։ Ավսթրիա-Մաճար ասքէրլէրի մուանիատանէ պիր ֆէտաքէարլըգ վէ ֆաալիյէթլէ մուգավէմէթտէ եէրլէրինի ատըմ ատըմ միւտաֆէա իթմիշլէր վէ էն նիհայէթ իհթիյաթ զուվվէթլէրի տէ միւտախէլէ իտէրէք Բուսլարընն եէնի պիր իլերլեմէլէրինի չիտէթլի տուրարըմըշլար տը։ Բուսլարընն նամահրուս

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹՕՏԱՍԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

—o—

3.— ՀԻՍԱՊԼԱՐԸՆ ԹԷՍՎԻՑԷՍԻ

—)(o)(—

— Նէ՞, սիզ մի՞ աթտընը օ թաչը։

— Էվվէթ, պէն, տէտի Սուչէզ, պիր տագիզատա բէնչէրէյէ չըզընընզ, լաքին պու ս.անա քիֆայէթ իթտի.

Կարրիաո տուչիւնամ վէ,

— Բէք ալէա, օլտուն, տէտի, մաղլուպ օլտուզըմը իթիրաֆ իտէրիմ, արթըզ ինսաֆընընզա, տէյիպ տուստը։

Հազիգաթէն պու միւմքին մի՞, պու սէֆիլլէրի պէշ բարասընը վէ ամ օլտուգլարը հալտէ զապուլ իթմիշ իտի։ հապախանէտէն գաչան պու հայտուտլարը ատամ իթմիշ իտի։ Հիատէթինտէն եանագլարը զըզարտը, իսքէմլէսինտէ օթուրամայօր իտի։ լաքին սաքին տուրմաղ իսթէյիպ վէ չէտատա պիր ղայրէթատէն սօնրա,

— Նասը՞լ, տէտի, ճիտտի սէօյլէյօրսընըզ։

— Թէմամըյլա ճիտտի, տէտիլէր հէր իքիսի պիրատէն։

— Պու թէքլիֆ չագա թարզընատա օլմասընը։

— Աֆվ իտէրսինիզ, միւսիւ, տէտի Սալվատօր գուրուճա, իշէ պագալըմ, պէն հիչ չագա ֆիլան պիլմէմ։

— Լաքին եաբսըզընըզ թէքլիֆ հըսսիյաթատան յարի տիր։ Զիրա հէր իքինիզին տէ բարասը եօգ, պէն իսէ պէշքի միլիոնէրիմ։

— Օհ, տէտի Սուչէզ, պունդն էհէմմիյէթի օլմասընը կիպի, պիր ժանիա տա թէշքիլ իթմէզ։

— Իթիրաֆ իտէրիմ, սիզ զէքի, հէր չէյէ գաաիր աատմլարսընըզ, լաքին Նիհայէթ միւսթախսէմիմսինիզ։

— Աֆվ իտէրսինիզ, միւսիւ, տէտի սախթէ Սալվատօր, եանի չէրիքը ճիւրմինիզիզ տէմէք իսթէյօրսընըզ։ Սէվկիւլի Մ. Կարրիաո՝ ուզուն սէօզլիւն գըսասը, մէսէլէ սիզե թէքլիֆ իթտիկինիզ պիր իշ տիր։ Սիզ սը ըէտատ իթմէկէ սէրպէսթսինիզ։ Պիր ըէտատին նէթայիճինի վէ պիր գապուլին ֆահտէլէրինի հիսապ իթմէք սիզին կիպի պիր թիւճճար վէ պիր արէք բէտէրինէ բաճի տիր։

— Գարարըմը վէրսիմ. միւսիւլէր։

— Պունա ինանամամ, Մ. Կարրիաո, պէօյլէ մուհիմ պիր հալտէ տնի վէ ֆէնա պիր խուլյա վէ զայրը գապիլը թէպրիյէ պիր նուֆուզ ալթընատա դարար վէրիլէմէզ։ Վագաալարը թասրիհ իտէլիմ մի՞,

Պու սէօզլէրի սէօյլէրքէն, Սալվաաոր եիւզիւնին ըէնկի մէրմէրէ տէօնմիչ, կէօզլէրինի տիքմիչ, սէտասը զօրգունճ պիր սիւքիւնէթի կէօսթէրիյօր իտի։

— Պէշ սէնէտէն պէրու, տէվամ իթաի Բիւիդ, պէն վէ տօսթում, միւմքին օլտուզը գաատար սատագաթ վէ խահիշլէ սիզե խամէթ իթտիք, զէքեավէթիմիզ սայէսինտէ պիզէ թահմիլ իթտիկինիզ պիւթիւն վազիֆէլէրի մէսուա պիր նէթիյճէյէ վարտըրարզ։

— Պունը իթիրաֆ իտէրիմ, հաթթա պու կիւնտէ իթիրաֆ իտէրիմ։ Էկէր բարաճա պիր ֆէտաքէարլըգ լազըմ կէլսէ իտի, աէրհալ ետբար իտիմ։

— Պիզ տէ ըէտատ իտէր իտիք։ Պիզիմ բարայա կէօզիւմիզ եօգ։ պիզ տօսթ, չէրիքը ճիւրմ գալմաղ իսթէտիք քի, սօնրատան սիզ տէ պիզէ լայըգ օլան միւքեաֆիտթը վէրէպիլէսինիզ։

— Հէր նէ տէ օլսա, միւսիլէր, տէտի թիւճճար ուզուն լաֆը ֆահտէսիզ օլտուզընը անլաթմաղ սուրէթիյլէ այաղա գալգարագ, գարարը՞ գարար տը՞ր, թէքլիֆինիզի գաղուլ իտէմէմ։

— Սիզին իշիւն չօգ մուճիպը թէէորիւֆ օլտճաղ, տէտիլէր հէր իքիսի աէ։

— Պիզի թէհտիտ իտիյօրսընըզ, միւսիւ։

—Սիզի թէհտիտ մի, Ալլահ էսիրկէսին։ ,,Եալընընզ սիզե իսթար իտիյօ-

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

5 Յուլիս 1333 բարիխլի գարարկ'ուանը ումումինին քեպլիպլ բեմմիսի տիր:

1.— Սիւլէյմանիյէնին չըմալը չարգիսինտէ Իրան հուտուտընտա իլէրուլէմէքտէ օլան թասուրլարը վէ պէշ Ռուս սիւվարի ալայընը սիւրաթլա բիւճաթա իճպար իթտի։

2.— Գաֆգաս ճէպհէսինտէ. — Թարաֆէյնին խաֆիֆ բիյատէ վէ թօրճը աթէյինտէն պաշգա մուհիմ պիր ֆաալիյէթը հարպիյէ օլմատը։

3.— Սինա ճէպհէսի. — Տիւշման թօրճըսը օն պէշ տագիգա միւտտէթլէ կազա ճիվարընը աթէշ ալթընա ալտը։ Ցագաթ զիքրէ շայան հիչ պիր նէթիյճէ իսթիհսալ իտէմէտի։ Մ.

զայնաթ իլէ էօտէմէկէ մէճպուր օլ-սըզլարը պու մուվաֆֆազըյէթ՝ հէր թէարրուզը պաշլանկըճընտա էլտէ իսիլէն վէ միւթէարրուզ ինսան քիթ-լէլէրինի հիչ էսիրկէմէքսիզին իսրաֆ իթտիկի հալտէ էլտէ իթմէկէ մէճպուր օլտուզը միւթաս մուվաֆֆազըյէթ-լէրտէն պիրինի թէշքիլ իտէր։ Պիլ-քիս միւտաֆի՝ պու կիպի ահվալտէ իլք խաթթընն զըյարընը նազարը ի-թիպարա ալմագ լազըմ սըզը։ Պա խու-սուս քի իլք խաթթ էքսէրիյէթլէ տիւշման աթէշի ալթընտա գալսը-զընտան միւտաֆէասըզ պուլընը։ մուհարէպէնին իքինճի օճաղընը թէշ-քիլ իտէն Պրզէզանի մանթըգասընտա վազիյէթը ասքէրիյէ Ավթրիա-Մա-ճար, Ալէման վէ Թիւրք գըթաաթը թարաֆընտան հաբըլան մուվաֆֆա-զըյէթլի մուզաքիլ թէարրուզ սայէ-սինտէ պիզէ միւսաիտ պիր սուրէթտէ թէէսիս իտիլմիշ տիր։ Պուրատա իճ-բրտի հարաքեաթ իտէն Ռուս ֆըրգա-լարը սոն մուհարէպէլէրտէն օ գաստար եօրուլմըշ կէօրիւնիյօր քի, եէնի թէարրուզլարտա պուլընմագ իչիւն քէնաիլէրինտէ գուվվէթ հլսս իտէ-մէյօրլար, պուրատա տախի մուհարէ-պէ տուրմըշ սըզը։ Գ.

ՈՒՄՈՒՄԻ ԹԷԱՐՐՈՒԶ. — Զուի-ցերիա կազէթալարընն ասքէրի մուհարիրլէրի իթիլաֆճըլարընն ու-մումի թէարրուզը եազն օլտուզընա տայիր պէյանը միւթալէա իտիյօր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԽԸՐԳԱՅ սաատէթ ալայը տիւն իճրա օլընմըշ սըր։ Զաթը Շահանէ գարշըլարընտա չանզատէ ֆօտէր Հիլմի էֆ. պուլընտըզը հալտէ 4 սթլը պիր արապայտ բաքիպէն Տօլմա Պաղչէ, Սիրքէճի, Սօուգ Չէշմէ թարիգիյլէ Թօքգաբու սէրայընա մուվտսէլէթ վէ Պաղտատ գասրընտա պիր միւտտէթ իսթիրահաթտան սոնրա Խըրզաակ սաատէթ տաիրէսինի զիյարէթ պու-յուրմըշ վէ պա իրատէի Սէնիյէ Խըր-զաի Նէպէվվինին մահֆուզ պուլընտըզը սանտըգ աչըլմըշ վէ իմամ վէ հաֆըզ էֆ.լէր տուալար ազումըշլար սըր։ Պատէհու շահզատէկեան, վիւ-քէլա, այան վէ մէպուսան բէիսլէրի վէ ազալարը, բճիալը իլմիյէ վէ ասքէրիյէ վէ միլքիյէ, չէյիլէր, Մապէյն էրքեանը տա բէսսը զիյարէթի իյֆա իթմիշլէր տիր։ Զաթը Շահանէ պու մէրասիմին խիթամընտան սոնրա ի-քինտի նամրզընը պատէլէտա այնը թարիգլէ Եըլաբզ սէրայը Հիմայու-նընա ավտէթ պույուրմըշլար սըր։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — Թէրսանէի Սմիրէ ֆապրիգալարը իչիւն օն աթէշճիյէ ինթիյաճ օլ-սըզընտան խտմէթը մէզքիւրէյէ թա-լիպ օլանլարընն ֆապրիգալար միւ-տիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լիւզումը իլան օլընըր։ 3—2

⁂ 47 զալէմ էլէքթրիգ էշեասը, 2500 ատէտ մէշէ վարիլ թահթասը։

Պալէատէ մուհարբէր էշեա միւնա-գասատա սըր։ Իթալյա թալիպ օլան-լար՝ թէմմուզը 5ինճի բէնչ. կիւնիւ թէէմինաթ ազճէլէրիյլէ պէրապիր պա-տէզզահէր իքիսէն 4է գաստար Պահ-րիյէ նէզարէթի կինճի տաիրէսինտէ միւթէշէքքիլ միւնագասա գոմիսիո-նընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։ 3—3

⁂ Պահրիյէ իմալաթը հարպիյէ մէրմի զըսմը ֆապրիգալարը իչիւն 316, 317 թէվէլլիւտլի օլմագ իւզրէ էլլի նէֆէր կէօթիւրիճի չըրաղընա ինթիյաճ օլտըզընտան խտմէթը մէզ-քիւրէյէ թալիպ օլանլարը Թէրսանէի Սմիրէ ֆապրիգալար միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։ 3—2

ՍԹԱՆՊՕԼՏԷՖԹԷՐ.ՎԱՐ.ՄԻԻՏ.ԷՆ. —Իզմիթ մէրքէզ գավասընտա Տէյիր-մէն տէրէնին 333 սէնէսի եալընըզ ֆընտըզ աչարը հազիրանընն 28.տէն թէմմուզը 18է գաստար միւզայէտէսի վէ թէմմուզըն 19նտան 29նա գատար ինալէսի իճրա օլունմագ իւզրէ միւ-զայէտէյ չըգարըլտըզը Իզմիթ մէլթէ-սարրըֆլըզընըն 1 թէմմուզ 333 թա-րիխլի թէլէկրաֆնամէսի իւզէրինէ ի-լան օլունուր։

⁂ Իզմիրէ թապի Տէյիրմէն Տէրէ գարիյէսինէ հուսուլա կէլէն ֆընտըզ մահսուլը աչարը հազիրանընն 28ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 20 կիւնէ միւ-զայէտէ վէ օն կիւն ինալէ միւտաէթ-լէրիյլէ մէվզը միւզայէտէյէ վազ օ-լընտըզը միւթէսարրֆլըզընընն 20 հա-զիրան 333 թարիխլի թէլէկրաֆնա-մէսի իւզէրինէ իլան օլունը։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

Իպրահիմ էհէմ պէյ տէյնինտէն տոլայը Սանտուգա մէրհուն պուլընան Գատը քէօյինտէ Հասան Բաշա մահալ-լէսինտէ Ֆըսթրգը վէ -Նազիֆ պէյ սօղաղընտա 5 վէ 5 միւքէրրէր նիւ-մէրօտա պիրի 202 արշուն 8 բարմագ վէ տիկէրի 202 արշուն 12 բարմագ-տան իպարէթ 2 Ղըթա արսալարընն թէմամը հէր արշունը 20 ղրուշտան 31 կիւն միւտտէթլէ միւզայէտէյէ չը-գարըլմըշ օլուգ թալիպ օլանլարընն եիւզտէ պէշ նիսպէթինտէքի բէյ ազ-չէսինի միւսթասհրպէն Սանտուգ ի-տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3—3

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԵՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱ ՑՈՒՆԻՍ 20ՏԷՆ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ-ԲԷՆՏԻԲ.— 7.10 9.50 (Մալթէբէյէ գատար) 11.50 1.30 (Մալթէբէյէ գատար) 3 (Մալթէբէյէ գատար), 4.15, 5.35 5.45 (Էրէնքէօ-յիւնէ գատար) 6.15, 6.55 (Պօսթա-ճըյա գատար), 7.40։

ԲԷՆՏԻԲ-ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ.— 5.50, 6.50, 8.14 (Էրէնքէօյիւնտէն), 7.58, 8.53, 10.21 (Պօսթանճըճան), 11.14 Մալթէբէտէն), 1.23, 2.40 (Մալթէ-բէտէն), 4.9 (Մալթէբէտէն) 6։

ՄԻԻՏԻՐԻՅԷԹ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

18 ՖԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1333 ՎԷ 1917 ԹԱ-ՐԻԽԻՆՏԷ ՇԷՐԼԷՖՍԱՏԸՐ ՕԼԱՆ ԻՐԱ-ՏԷի ՍԷՆԻՅԷի ՃԷՆԱՊԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՄԱՆՊՈՒԴԸ ՄԻԻՆԻՖԻՆՃԷ

Միւհասեհ 4,000,000 Լիրաի Օսմանճի սերմայէլի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի.— Տէրսաաատէթաէ Կալա-թաաա Վօյվօտա ճաատէսինտէ 50 նօ-մէրօ թէլէկրաֆ ատրլսի. Նասիհատ-Տէրսաաատէթ։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգա-սը 1 Մարթ 1333-1917 թարիխինտէ քիւչատ իսիլէրէք թարիխը մէզքիւր-տէն իթիպարէն հէր նէվ պանգա մու-ամէլաթըյլա իլթիզալ իտէճէք տիր։ Էջ ան ճիմլէ։

Վատէլի վատէսիզ թէվտիյաթ մու-զաֆիլինտէ հիսապ քիւչատը։ Թա-սարրուֆ Սանտըզը, մէսքիւքեաթը էճնէպիյէ պէյի ու չիրասը, մէմալի-քը էճնէպիյէ իւզէրինէ զամպիո մուա-մէլաթը, մէմալիքը Օսմանիյէ վէ էճ-նէպիյէ տախիլինտէ թէլէկրաֆլա թէ-էսիյաթ իճրասը, սէնէտաթը թիւճ-ճարիյէ, զուքօն վէ քեշիտէլէրտէ գա-զանմըշ թահվիլաթ պէտէլլէրինին թահսիլի, սէնէտաթը թիւճճաիիյէ սգօնթօսը, գրէտի մէքթուպլարը թան-զիմ վէ իթասը վէ կէրէք տաի կէրէք վէսաիգ միւսթէնիտ գրէտի քիւչատը, հիսապը ճարի սուրէթիյլէ վէ էսհամ վէ թահվիլաթ, էվրազը թիւճճարիյէ իլէ էմթաա մուգապիլինտէ իգրազաթ, ավանիի սիմ ու զէր վէ մէսքիւքեաթը ամիգա վէ պինէթ ալթունլարը մու-զապիլինտէ իգրազաթ, էսհամ վէ էմ-թաա մուհաֆազասը, սէրվէթը չախ-սիյէ իտարէսի։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգա-սը պունտան մաատա մէմալիքի Շա-հանէ տախիլինտէ հէր տիւրլիւ թիւճ-ճարի, սէնտի թէշէպպիւսաթ վէ մէա-տին իշլէրիյլէ թէվէզզիւլ իթմէքտէ տիր։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգա-սը վէզնէսինէ թէվտիյաթտա պուլու-նաճագ զէվաթա էլհալէթուհազիրի պէրվէճէնը ամի ֆայէզ վէրմիքտէ տիր։

Թէվտիյաթ իշլիւն

Վատէսիզ	Եիւզտէ	1 պչ.
3 այ վատէլի	»	3
3 » »	»	3 պչ.
9 » վէ անատէն ֆզլ.վալ.	»	4

Անօնիմ չիրքէթլէրէ վէրիլէճէք մըզտարը ֆայիզ պիւիթիլաֆ թային օլընը։

Թասարրուֆ Սանտըզը թէվտիյա-թը իշլիւն եարըմ լիրաի Օսմանիյէն եիւզ լիրաի Օսմանիյէ գատար եիւզաէ իւչ պուչուգ ֆայիզ վէրիլմէքտէ տիր։

ԹԷՊԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒԻՑԷ

6-7-33տէ նավա պուլութը օլուգ եաղմուր իհթիմալը մէվճուտ սըր։ Բիւզկեար չըմալ վէ չըմալը չարգի արասընտա վէզան իսէճէք տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէրն, 4.—(Բօմատան) «Թրիպուն-նա» տէյօր քի, եէնի պահրիյէ նազընը Բրիբանկլը Իթալիան մէճլիսը մէպուս սանընընն խաֆի ճէլսէսինտէ Սմէրի-զանընն եարտըմը հագգընտա գուլլա-նըլան միւնասիպէթսիզ լիսան հասէ-պիյէ իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։ Գ.

Ամսթէրտամ, 4.—(Նիւ Եօրքտան) Իլլինուա Լյալէթինտէ խսթ Սէն Լուի-տէ կրէվ եաքան պէյազ ամէլէնին եէ, րինէ զէնճի ամէլէ գուլլանմագա գա-րար վէրիլմէսիյլէ պիր ըսկան գու-հուր իտուգ 15 զէնճի թէլէֆ օլմուշ, խասարաթ 3 միլիոն տօլարա պալիգ օլմուշ սըր։ Պէյազարտան 300 քիչի թէվզիֆ իտիլմիշ տիր։ Գ.

Պէրլին, 4.— Տիւնքի իճթիմաաա ֆէլսէրալ մէճլիսի Բայսթագէն վէ քէզա Ալզաս-Լոռէն տիյէթ մէճլիսի-նին եէնի թէմսիլը իճթիմալարընա տայիր զանուն լայիհալարընը թաս-վիգ իթմիշ տիր։ Գ.

ՍԻՆԷՄԱԼԱՐ

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԹԷ ԲԱՆԿԱԼԹԻ. — Պու. կիւն ֆէվգէլատէ քրօկրամ ՄՈՒ-ԱՄՄԱ ԳԱՏԸՆ՝ հրսսի վէ պէօյիւք տրամ 6 զըսմ։ Պէօյիւք պիր աչգ տրամըյլա գօմէտիա վէ տարիէ։

اغوب وارژابیان

Միւս. մեսուլ: ԺԱՆԳԱ ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԱ